

国际金融公司

独到之处

国际金融公司2001年度报告



国际金融公司

自1956年成立以来，国际金融公司已对140个发展中国家的2636家公司承诺了310亿美元以上的自有资金贷款，并且安排了200亿美元的银团贷款。国际金融公司与世界银行集团的其他机构——国际复兴开发银行、国际开发协会和多边投资担保机构协同开展工作，但它也具有法律和财务方面的独立性。其175个成员国为它提供股本，并共同决定着它的政策。

《国际金融公司年度报告》网址 www.ifc.org/ar2001 在本年度得到加强，便于对本公司投资及资产组合项目进行检索。



注：管理层的讨论和分析、经审计的财务报表以及本公司2001财政年度的投资业务登载于本报告第二卷上。

本报告的货币以美元表示，另有说明者除外。

我们的使命：

促进发展中国家民营部门的可持续投资，帮助减少贫困并改善人民生活。

项目经理兼编辑：
Desmond Dodd

合作关系撰稿人：
经理 Joseph O'Keefe
出版负责人 Dana Lane
信息官员(web) Stephan Beauchesne
助理信息官员 Anna Bottiglieri

为本书撰稿的主要 IFC 工作人员：

Rosemarie Abad
Godwin Agodo
Philippe Ahoua
Teresa Andaya
Anthony Aylward
Deborah Barry
Rita Bhagwati
Sujoy Bose
Paul Bravery
Gorton De Mond
Kutlay Ebiri
James Emery
Peggy Henderson
Caroline Goldie
Neil Gregory
Kerry Hemond
Brigid Holleran
Genevieve Izurieta
Assaad Jabre

Gjergj konda
Rachel Kyte
Carol Lee
Marcelo Lessa
Toshiya Masuoka
Shawn Miller
Susan Nocon
Lory Camba opem
Nicholas Pardoe
Fereshteh Raissian
Nadir Rehman
Ellen Schwab
Kalim Shah
William Stevenson
Stoyan Tenev
Wai-Keen Wong
Rob Wright
Linda Young
Damla Zeybel

英文校对：
Stanley Thawley

实习生：
Loren Nadres
Alastair Sinclair

翻译与校订：
阿拉伯文版：Al-Ahram 翻译出版中心，开罗

中文版：中国财政经济出版社

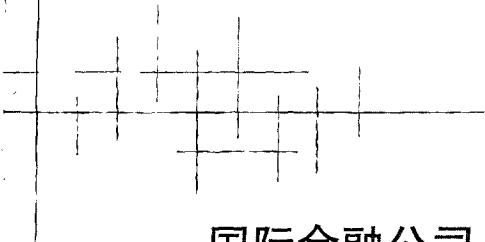
法文和西班牙文版：世界银行翻译处，华盛顿特区

俄文版：Izdatelstvo VES MIR，莫斯科

设计：
Supon Gibson Design，华盛顿特区

肖像摄影：
Breton Littlehales

项目图片：
Mark Fallander
Richard Lord



国际金融公司 独到之处

国际金融公司 2001 年度报告

目 录

金融业务要点	2
董事会致理事会的信	4
执行副总裁致辞	5
国际金融公司的独到之处	8
为什么要选择国际金融公司?	20
国际金融公司产品及服务	22
为良好的业务增添价值: IFC 的方式	24
绩效评估	28
问责制度	29
业务活动	30
地区报告	
撒哈拉以南非洲	36
亚洲和太平洋地区	42
欧洲和中亚	48
拉丁美洲和加勒比地区	54
中东和北非	60
年度回顾	
财务综述	65
资产组合评述	69
业务评估回顾	72
承诺的项目	73
批准的项目	90
新市场和咨询项目	97
业务回顾	105
缩略语、注释和定义	120

国际金融公司

世界银行集团成员

金融业务要点

2001 财政年度的业务成果

承诺的新项目	205
承诺的总融资额	39 亿美元
承诺的 IFC 自有资金融资额	27 亿美元
批准的新项目	240
批准的总融资额	54 亿美元
批准的 IFC 自有资金融资额	37 亿美元
贷款和股本投资总拨付额 *1	109 亿美元
股本投资占已拨付投资总额的百分比	25%
贷款占已拨付投资总额的百分比	75%

2001 财政年度资金来源和收益

业务收益	2.41 亿美元
实缴资本	24 亿美元
留存收益	37 亿美元
本财政年度借款	36 亿美元

* 不包括担保与风险管理产品。

† 截止 2001 年 6 月 30 日的 IFC 自有资金投资。

部门分布, 2001 财年

按部门划分的批准额	百万美元	%
金融*	1797	33.5%
公用事业与交通运输	1207	22.5%
信息	739	13.8%
工业与消费品	479	8.9%
其他	1135	21.2%
总计	5357	

* 包括金融、保险与集体投资工具。

2001 财年批准的项目

按投资产品划分的批准额	百万美元
贷款*	2793
股本与准股本	949
银团贷款/证券承销	1615



* 包括担保与风险管理产品。

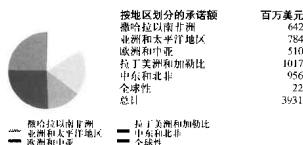
2001 财年本公司的投资领域

按部门划分的承诺额*	百万美元	%
金融**	1185	30.2
公用事业与交通运输	827	21.0
信息	701	17.8
石油、天然气与采矿	309	7.8
工业与消费品	151	3.8
非金属矿产品制造业	149	3.8
卫生保健与教育	139	3.5
化工	118	3.0
初级金属	71	1.8
其他	281	7.2
总承诺额	3931	

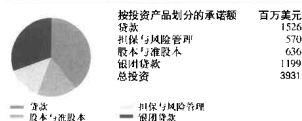
* 所有承诺额数据包括担保与风险管理。

** 包括金融、保险与集体投资工具。

2001 财年本公司投资的地区

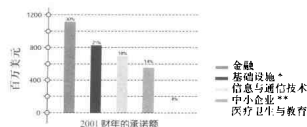


2001 财年本公司的投资方式



2001 财年本公司的战略与投资

IFC 投资的战略性重点对象是对持续发展具有较高潜在影响的部门。



* 不包括信息与通信，包括公用事业与交通运输。

** 中小企业的投资从所有工业部门的投资额中推导得出

董事会致理事会的信

国际金融公司的董事会根据公司的章程，完成了2001财政年度报告，
截止期限为2001年6月30日。国际金融公司总裁兼董事会主席沃尔芬森已
将本年度报告和经过审计的会计报表提交理事会。

董事们很高兴地报告，在2001财政年度，国际金融公司通过私营部门
的项目融资业务和咨询活动，继续扩大了其积极的发展影响。

董事¹

Abdul Aziz Mohd. Yacoub
Girmai Abraham
Khalid M. Al-Shaad
Yahya Abdulla M. Alyahya
Andrei Burgrov
Yuzo Harada
Neil F. Hyden
Finn Jønck
Matthias Meyer
Jean-Claude Milleron
Terrie O'Leary
Franco Passacantando
Philippe M. Peeters
Stephen Pickford
Jan Piercy
Moises Pineda
Jaime Ruiz
Ahmed Sadoudi
Helmut Schaffer
Balmiki Prasad Singh
Maril Soto-Platero
Pieter Stek
Bassary Toure
朱光耀

副董事¹

Nguyen Doan Hung
Richard H. Kajjuka
Mohamed Kamel Amr
Abdulrahman M. Almofadhi
Eugene Miagkov
Masanori Yoshida
Lewis D. Holden
Anna M. Brandt
Jerzy Hylewski
Emmanuel Moulin
Sharon Weber
Helena Cordeiro
Emin Dedeoğlu
Rosemary B. Stevenson
(空缺)
Jose H. Machillanda
Luis Antonio Balduino
Inaamul Haque
Eckhardt Biskup
Mahbub Kabir
Roberto Garcia-Lopez
Tamara Solyanyk
Paulo F. Gomes
陈欢

自左至右：Andrei Burgrov, Girmai Abraham (坐者), Finn Jønck, Balmiki Prasad Singh, Neil F. Hyden, Jean-Claude Milleron (坐者), Matthias Meyer, Rosemary B. Stevenson* (坐者), Terrie O'Leary, Philippe M. Peeters, Bassary Toure, Moises Pineda (坐者), Pieter Stek, Jan Piercy, Helmut Schaffer, Jaime Ruiz (坐者), Mario Soto-Platero, Mohamed Kamel Amr*, Ahmed Sadoudi (坐者), Franco Passacantando, Yahya Abdulla M. Alyahya, Yuzo Harada (坐者), 朱光耀, Abdul Aziz Mohd. Yacoub.

* 副董事。



执行副总裁致辞

在国际金融公司，我们是乐观主义者。我们必须乐观。我们的任务是，需在人类所面临的最古老、最深层而且看来最难以处理的问题，即减少贫困方面取得进步。需要以希望的哲学来对待这项任务。它要求我们参与、达知、投资和创新。

它还要求我们持续不懈，即便在像去年那样的时候也要如此。去年开始时，经济增长前景曾经相当看好。我们当时注意到，全球经济、尤其是世界贸易正以创记录的速度在增长。

在1998年亚洲金融危机之后，私人投资看来又大量回到了新兴市场。这些市场的私人投资确实在增长。信息技术和电信的发展正在提高人们对意义深远的生产率收益的希望。生产率的提高反过来又会促进经济的快速增长和贫富不均程度的降低。

当然，这些条件后来大都发生了变化，全球经济在2001年急剧下降。私营部门向新兴市场提供的贷款正在减少。一些新兴市场由于政治问题而延误了改革，而世界经济的放缓更加剧了问题的严重性。围绕高技术部门的乐观情绪已经烟消云散了。

这些经济趋势明确地告诉人们：经济增长并不是理所当然的。我们也不能认为，现有的社会、经济和政治架构是经济增长所必需的。

经济全球化可能会逆转，一个世纪以前就发生过这样的逆转。未来还可能出现许多不能预见的挑战。许多国家，尤其是未能在全球经济中繁荣起来的国家，可能会忘却或拒绝接受从过去的失误中总结的教训。

因此，我们国际金融机构所面临的挑战，就不仅仅是增加对发展中国家的投资，而且还要证明，这些市场上，私营部门仍然有可能带动负责任的、可持续的以及能够保护环境的经济增长。还要证明，得到良好管理的市场所体现出的自由，从长期来看，可以为最大多数人创造出最大的成功机会。



左图：总裁詹姆斯·D·沃尔芬森
和执行副总裁彼得·沃弗。



寄希望于我们的实力

本年度报告的主题是“国际金融公司的独到之处”。我想说的是，国际金融公司与其他机构之间最重要的差异，在于其长期理念、创新能力以及更新观念。上一年度，我们公司投资额的增长速度要低于前几年。2001财政年度，我们的营业收入比2000财政年度下降了37%，为2.41亿美元，其主要原因是经济状况不利影响了我们的投资业绩。总投资承诺略有增长，达到39.3亿美元，国际金融公司自有资金的承诺额增长了14%，达到27.3亿美元。比这些数据更为重要的是，我们依靠自身力量经受了挑战，而且完善了我们的经营。我们在不断地追求为项目带来资金之外的增值。

长期理念

虽然去年世界经济经历了动荡和反复，但我们保持了长期的观点，甚至为国际金融公司制定了更高的目标。比如，几年前，我们曾决定，将具有较大发展潜力的一些部门作为战略重点，即便投资这些部门难度更大也是如此。本年度，对这些重点部门的投资额上升至总投资承诺额的70%以上，所涉及部门包括：金融机构；基础设施；信息和通信技术；中小企业以及社会部门，比如医疗保健和教育等。

我们对中小企业的投资额已增至总投资的14%。我们正与大企业进行前所未有的合作，以寻求这些企业发展的机会。我们正越来越多地支持各国地方企业承办的较小以及风险较大的项目，当然，支持手段是通过金融中介转贷而不是直接提供贷款。

我们扩大了对高风险行业或低收入国家的投资业务。本年度，我们自有资金帐户投资的40%以上投入了属于其中一类或两类的国家。

我们对中东和北非承诺的融资额，从2000财政年度的1.06亿美元增至2001财政年度的9.56亿美元。对撒哈拉以南非

洲的承诺额增长了86%，达到6.42亿美元。2000财年，国际金融公司自有资金帐户中对南亚以及东亚和太平洋地区的总承诺额增加了1倍以上，达到7.67亿美元。

创新能力

国际金融公司在金融部门的创新能力不次于任何其他机构。我们相信，这种创新能力不仅有助于发展中国家建立本国健全的机构，深化市场的发展，而且也可以扩大发展中国家进入国际资本市场的渠道，并帮助它们抵御全球经济波动性的影响。本年度，我们总投资额的大约1/3投向了金融部门。这些投资将使得购房者、职员、企业家和业主的生活发生了看得见摸得着的变化。

本年度，国际金融公司向小额融资机构提供了援助。这些援助帮助玻利维亚、波黑、墨西哥、摩尔多瓦和乌克兰等国的穷人创造了自我就业的机会。我们帮助建立了纳米比亚的第一家招商银行，该银行将向地方企业提供投资服务。我们也帮助墨西哥的Su Casita发行了抵押担保的债券，这些债券所筹资金将用于向中低收入家庭提供住房贷款。本年度国际金融公司在金融部门实现的投资额将近12亿美元，上述活动只是其中的几个例子。

我尤其感到骄傲的是，我们在通过结构融资产品和创新风险管理技术而为客户提供服务方面取得了不错的成就。最近的创新包括部分担保以及为特定客户和市场定做的信用增级产品。2001财政年度，本公司提供的担保增至5.47亿美元。

仅在印度一国，我们就通过提供部分担保的方式，帮助布哈迪（Bharti）电信公司和纺织企业Ballarpur Industries获得了较低成本的长期融资。这些交易为国内市场开辟了新的领域，很可能为其他企业带来新的债务融资机会。通过采用资产证券化方式，我们帮助印度实施了第一个私人部门学生贷款计划，因而为未来的此类计划提供了范本。

更新观念

本年度，国际金融公司管理集团要求我们的战略规划人员重新评估本公司的发展方式。以前，我们的发展方式是追求经济利益最大化，而对环境和社会方面的要求只达到了基本的满足。现在我们已经认识到，在发展上采取更全面的方式，对于减少贫困和改善生活质量是至关重要的。因此，我们实施的新的“可持续性倡议”要求我们不仅仅要达到最低标准，追求一种可以增加投资的环境和社会收益的发展方式。

幸运的是，这种新的发展方式是建立在已经取得的进展的基础之上的，是建立在我们在项目层面的创新工作之上的。比如，本年度，我们支持了秘鲁的一个中等规模的生态旅游项目，该项目促进了雨林地区可持续的环境和社会发展。我们还向匈牙利一些银行为提高能效项目而提供贷款的担保计划提供了支持。

我们认识到，新的使命需要的不仅仅是新的思想。它需要我们对国际金融公司的能力和专长进行重新定位。环顾今天的国际金融公司，我发现公司具有难以置信的潜力。我们与世界银行集团的其他成员有很好的合作关系。通过主要部门与世界银行的合并，我们与世界银行加强了协调。而且我们有发展的动力。十年前，国际金融公司只有1位环境专家。今天，我们有40多位环境专家，环境和社会要素已成为投资过程中不可分割而且越来越重要的一部分。

我们正与客户一道，学习一种新的经营方式。旧的经营方式是卡内基和洛克菲勒模式，都是先人把地、把钱赚了，然后将部分财富回馈给社区和国家。安德鲁·卡内基称之为“财富哲学”：先赚钱，然后才是责任，即通过税收、慈善活动和捐赠等回馈社会。

国际金融公司正在追求的新的经营方式则在根本上与此不同。这种新的方式认识到，新千年的发展速度和需求不同

的。它认识到，在创造财富过程中，金融上的成功与更广泛的社会责任是可以兼容的。新的财富哲学意味着“实时”的责任，即从一开始就应具有责任感。

这意味着什么呢？它意味着，我们需要了解，诸如气候变化、劳动力标准和自然资源保护等全球问题以及诸如社区间关系、经商环境以及空气和水的质量等地方性问题，是如何影响企业的市场、成本和风险的；它意味着，我们需要采用更为直接的方式，帮助地方社区参与生产性的经济活动。它意味着，当一项业务有时候出现不利的社会和环境影响时，要积极地解决问题而不是回避问题。它意味着，我们应向企业显示出，提高透明度以及完善企业治理结构是其长期利益之所在。它意味着，国际金融公司在人事管理上应制订出明确的可持续性措施。它还意味着，我们需要更加有效地使用与我们投资相关的自然资源。

我们所面临的挑战是，帮助发展中国家在发展中采用这种新模式：寻找既有竞争力又能体现可持续性的商业合作伙伴；帮助在可持续发展方面的领先者，同时又保证其他企业和部门不会落在后边。

实现这一目标没有现成的路径可走，没有轻而易举的解决办法。目前并不是尝试调整我们的基本哲学的最佳时间，不过我们为去年所取得的进步感到自豪。

当然，所有这一切都应归功于国际金融公司中极其出色的各个工作团队。我们团结在一起，正在减少贫困和提高生活质量方面取得进步。我们团结在一起，正在建立一个将持续实现上述抱负的机构。我们是乐观主义者。



执行副总裁 彼得·沃希

THE IFC

国际金融中心

IFC的独到之处便是其优势所在。

在这个拥有众多潜在企业家但缺少乐于承担风险的



商业

贷款者和投资者的



世界中，IFC发挥着独特的作用。在向发展

中国家的私人工商界提供成本可负担的资本和国际经验领域，IFC是唯一的
多边机构。

我们独特的地位形成了一种与众不同的方式，来推动以市场为导向的

经济发展。不同之处在于我们对市场的



了解和在发展中国家达

成交易方面，在于我们的合作伙伴与项目主办者、地方社团和其他受益于

我们资助



项目的其他人所产生的力量，还在于我们的项目要达

到的环境和社会高标准。我们赋予我们进行的每一笔交易



和咨

询项目的价值观又使我们有别于发展中世界工商界的融资者。

的独到之处

IFC 多年来一直在提高商业实践水平。在近 10 年的时间里，我们通过不断提高自身能力、致力于提高环境和社会效益、强化公司治理结构。今天，我们要通过我们融资的项目和我们执行的政策展示最佳的实践作法。

对那些可以产生最显著影响的项目，我们正更加具有战略眼光地重点开展工作。这把我们带到了私营部门发展不充分的国家和历来不善吸引到私营企业融资的部门。我们目前尤为关注对金融部门的投资，这对扩大获取资本的渠道来说是个基本的前提条件。这种支持在很多情况下使对中小企业的融资有所增加。我们确定为目标的其他部门是基础设施、信息和电信技术，以及象医疗卫生和教育等社会部门。我们今年承诺的投资中，有 70% 以上涉及到目标部门，14% 与中小企业有关。

根据我们的实力，我们决定在促进可持续发展方面成为更为卓有成效的领导者。我们承诺向人们展示，我们深刻的认识与环境、社会和公司经理相关的风险和机遇能够或为公司经营战略的一部分，该战略通过经济的增长、效率的提高、成本的降低、收入的增加，获取资本渠道的改善以及更加良好的品牌形象来创造更好的效益。这种正面形象是由积极的行动来支持的，它可以降低那些承认对社会和当地社团负有更大责任的企业所面临的风险。

项目的财务和经济可行性仍然是我们实现长期可持续发展的核心。在我们日后的工作中，我们的工作人员和经营伙伴所要做的，肯定不止是将环境、社会和中小投资者保护措施纳入我们融资的私营部门项目中。从事经营的可持续方法意味着若要 IFC 已带给其客户的力量融合起来，以使我们用一种更紧凑、更有效和更有创意的方式来提供“IFC 的独特服务”。



创新性技术



IFC 努力去展示市场的长期生存力，并且带动那些自身不愿承担风险的私人融资者承担风险。长期的前景使我们能在市场的前沿领域为新的机会融资。在获取资本的途径有限的国家和地区，我们寻求创新性的途径来使我们的项目获得成功，并在我们打好基础后鼓励其他人加以效仿。

我们今年与广大客户一道，制定了在私营部门发展不充分的市场上支持中小企业的创新性计划。例如，我们协助哈萨克斯坦的钢铁企业 Ipsat Karmet 解决了融资问题，将较小的当地企业纳入了钢铁生产的供应链条中。我们正与年得一喀麦隆石油和管道开发项目和莫桑比克 Mozal 铝项目的主办者一道，开发类似的项目。

IFC 在其信贷担保中，承担贷款者违约的全部或部分责任。通过这种担保，我们正为工商企业提供成本更容易负担的国内外资金来源。在今年签署的交易合同中，担保的利用额迅

速增加到了 5.47 亿美元，而上一一年仅为 380 万美元。通过我们在印度发放的第一笔当地货币的信贷担保，我们帮助 Ballarpur 工业公司这家灯泡和纸张制造企业提高了信用等级，并延长了其债券发行的期限，这为当地长期私人债券的发行确立了一个标准（见第 46 页）。我们今年还与玻利维亚和印度尼西亚的客户一起，组织了风险管理交易，通过改善债务与收入相配套的状况来控制货币风险。

今年，我们帮助银行和其他金融机构扩大了私营部门的经济机会。例如，在拉丁美洲的抵押证券市场上，我

IFC 与 2004 年 10 月 14 日金融公司联合与私人投资基金合作，以推动当地经济的增长，这个举措体现了 IFC 在促进私营部门发展方面所发挥的作用。

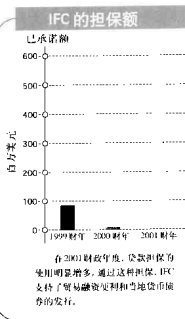


们正在引导着它的发展。通过更有效的资产管理，它更容易地购买住房和强化金融机构。我们为了推动在墨西哥和秘鲁首次发行有抵押支持的债券而提供了融资（见第55、57页专栏）。在阿根廷、巴西和哥伦比亚，我们对首次成立的住房金融公司提供了援助。

在中国，我们支持了第一笔对保险部门的外国投资（见第43页专栏）。当IFC可以在商业融资者回避的市场上确定基础设施或信息和电信技术的需求时，我们可以率先试行私营部门参与的方法。我们今年支持了I世界项目，这是一个为基础设施部门建立全球因特网入口的项目。IFC组织了Bharti

电信有限公司的债券发行，以使该公司能将网络联接缺乏手机服务的较小的印度城镇。这次发债的结构分为5年、8年和10年这三种不同的期限上市交易，其目标是多种不同的投资市场上的对象。为了促进二级市场的交易，IFC付出了大量的时间来向潜在的买家介绍担保的结构。在另一笔交易中，我们为多哥的第一家因特网服务供应商提供了融资。

我们今年还进一步扩展到了社会部门的业务中。例如，我们在巴西支持建立了一家基于因特网的教育企业，我们还在阿根廷向两所大学提供了贷款，用以支持高等教育（见第56页）。



左图：IFC正在通过咨询和融资服务加大对金融部门项目的支持。

印度：第一项学生贷款

通过一项新颖的学生贷款计划，IFC帮助印度满足了一项紧急需求。因为私人贷款者一向回避高等教育贷款，认为这是国家的责任，或是一笔亏本的生意。我们与经验丰富的合作伙伴一道，设计了一种方式来对学生融资进行我们首次重大的投资。我们的方法是协助发起一项大规模的私营部门贷款计划，利用贷款证券化的技巧，融资结构确定了不同等级的风险，它由IFC、花旗银行和NIIT有限公司分担，后者是一家在信息技术领域声誉卓著的教育机构。

根据本计划发放的贷款是以学生未来的收入能力为基

础的。因此，这就使原本无法负担学费的低收入家庭可以获得贷款。根据该计划使用了贷款的学生预计在从NIIT毕业后将挣得多于其父母的收入。

我们将为计划的10%提供以当地货币支付的基础信贷担保。它将抵补花旗银行学生贷款业务组合中的贷款损失。这笔贷款是该行贷给被录为NIIT三年计算机课程班学生的。贷款业务组合在5年中将达到42亿卢比（9000万美元）。

通过推动没有公共补贴的具有财务可持续性的学生贷款，这个项目将能激励印度和其他国家开展类似的项目。

最佳的公司治理结构 和管理方法



在全球性的资本流动中,流向发展中国家中众多公司的资本数量有限,原因就在于它们通常不能转化为更好的融资机会。由于近几年市场的大幅波动,投资者在选择投资对象时更加谨慎了。在这种环境中,管理水平高和有能力保护小股东权益的公司将对投资者具有更大的吸引力。

我们协助企业尽力实现国际上的最佳作法。通过鼓励具有国际市场经验的公司投资于发展中国家,我们促进当地公司改进管理技能。在我们选择、协商和监督我们自己的投资项目,为政府和其他客户提供咨询以及提供根本性支持时,我们也促进改善公司治理实践和法律框架。

例如,通过由捐赠国出资的技术援助和我们作为投资者的影响,IFC支持了上海银行。利用日本政府和欧盟的援助,

我们自1995年以来一直向上海银行提供着长期和广泛的技术援助。这援助涵盖了该行所有重要的管理和业务领域。今年 IFC 的管理咨询服务部与该行领导层密切合作,进行了一次人力资源管理评估。技术援助的下一阶段是进行培训,以提高信贷分析以及信贷政策和程序等方面的技能。

这笔投资是 IFC 首次对中国银行业的投资。通过首笔于 1999 年进行的投资,我们一直能够协助该行提高公司治理水

下图: Nicolas Kozminski 是 IFC 俄罗斯公司首席技术援助项目的
项目副经理。他正在莫斯科的一次会议上讨论关于公司治理
作用的问题。



“我们的工作内容是向新兴的和发展中的经济体保证，资本更有可能流入那些对管理问题作出回应的国家和企业”。

——Ira Millstein 经济合作与发展组织/世界银行关于私营部门公司治理问题的咨询小组主席

平。我们的首笔投资为2200万美元，占总股本的5%。我们随后又在2000年参加了增发新股。

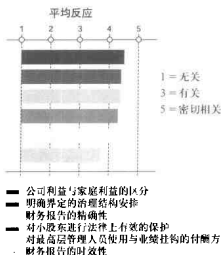
由 IFC 任命派驻上海银行董事会的一名董事与董事会的其他成员和高级管理人员积极合作，为达到国际最佳标准而致力于改善公司治理和提高透明度。董事会正在设立审计、风险管理和薪酬事务等委员会，它们将在未来向董事会提供有价值

的信息，并赋予它审查经营业务的能力。

我们与上海银行开展的活动展示，我们是如何在交易完成后的长时期内，继续在我们的业务组合中积极地对这些公司施加影响。此外，上海银行引入国际金融准则和最佳作法也展示了它们对其他银行的价值，而且对全中国的金融部门都产生了影响。

重视良好的治理

在选择新兴市场中的企业进行投资时
公司层面因素的重要性



资料来源：麦肯锡《新兴市场投资者观点调查，2001年》。

这份调查是在 IFC 的全球私人股权投资会议上进行的，它调查了46位私人股权投资家，这些人管理着大约50亿美元（2001年5月10日 11日，见www.ifc.org/tunds）



左图：GUM（左）是莫斯科最古老的百货商场之一，红十月（右）则是一家著名的巧克力公司，它们正在与私营企业伙伴关系小组合作，以建立投资者对地方所有和管理的公司的信心。

在俄罗斯推广最佳实践

在转轨经济国家中，现代企业本身就是较为新鲜和不为人们所熟悉的经济组织形式。俄罗斯新兴的私营公司为了建立起投资者的信心，迫切需要加强其董事会、强化内部控制、会计与披露工作，以及公司治理的其他工作。

IFC的私人企业伙伴关系小组今年得到了荷兰政府的支持，它在俄罗斯开办了一个公司治理项目，以满足当地企业的这种需求。虽然这对俄罗斯来说是全新的，但项目的基础则是伙伴关系小组在乌克兰和亚美尼亚采用过的类似方案。

该小组汲取了 IFC 在为当地企业就它们应采用的公司

治理实践所提供的咨询中有关投资和技术援助的经验，小组为经理人员、董事和合资股份公司的股东制定了培训计划。它还编制和散发了公司治理实践手册和被国际社会接受的最佳实践，并就地方的立法向政府提供咨询，它还协助合资股份公司起草公司章程，召开董事会和股东的会议等。

为了广泛地传播信息，伙伴关系小组与经合组织/世界银行集团全球公司治理论坛一道，共同参加了一系列全国性和地区性的圆桌会议。这些会议通过讨论如何建立投资者对当地企业的信心这个问题，促进了公司治理实践的改善。

伙伴关系方法



IFC认真地培育与客户的关系，以确保我们的交易能推动形成强盛的经营业绩。我们重视的不仅是融资交易中的伙伴关系。通过建立与社区、政府和非政府组织以及世界银行集团内部的牢固联系，我们可以把各方召集在一起，以制定出具有新意的方案，以使问题的解决有利于所有相关群体。

今年我们与莫桑比克的 Mozal 铝厂开展了第二次合作，目的不仅仅是为一个对该国经济至关重要的项目扩建提供融资，而且还要支持 Mozal 地方 HIV / AIDS 计划的发展。

在 2001 财年，我们承诺了 6 亿美元的一揽子债务，其中 IFC 自有帐户承诺 2500 万美元。Mozal 铝业项目的第一阶段始于三年前，它有助于将莫桑比克列入外国投资家的视线，有助于鼓励其他投资者向一个仍处于从严重内战中恢复阶段的穷

国投资。IFC 为该项目的第一阶段 1.2 亿美元的贷款提供了融资，这在当时是 IFC 在全球范围内的最大一笔单项投资。

Mozal 极具竞争性的铝冶炼厂于 2000 年提前开始生产，还比预算节约了一亿美元。扩建之后，Mozal 将以创造就业机会、外汇和税收，实现工业化，为当地带来经营机会和使国际社会承认在莫桑比克是可以进行正常经营的，成为今后经济发展的更强劲力量。

我们的伙伴关系还会进一步帮助形

下图：卢尼瓦蒙巴萨的铝厂，它获得了 IFC 融资

